

San José  
Costa Rica

Núm. 142

26 Diciembre de 1909

Año III

# EL FIGARO

Revista Dominical  
Ilustrada

FERRETERIA

DE

MIGUEL MACAYA Y CIA

San José y Limón

MIGUEL MACAYA

Socio Gerente

Tipografía  
de  
A. Aizúa

SAN JOSÉ DE COSTA RICA

# EL FÍGARO

REVISTA DOMINICAL ILUSTRADA

AÑO III

26 DE DICIEMBRE DE 1909

NÚM. 142



Demetrio, Clemencia y Lydia Tinoco

DIRECTOR Y PROPIETARIO:

DR. ALFREDO SKINNER KLÉE

REDACTORES:

RAFAEL VILLEGAS. --- E. CALSAMIGLIA.

ADMINISTRADOR: VÍCTOR POLINARIS

APARTADO DE CORREO NÚMERO 37

OFICINA: IMPRENTA ALSINA

SAN JOSÉ, COSTA RICA, A. C.

## CONDICIONES:

Suscripción por un mes. . . . .	¢ 1-00
Por un año adelantado . . . . .	¢ 10-00
Número suelto. . . . .	¢ 0-25
Número atrasado. . . . .	¢ 0-50

Para los demás Estados de Centro América  
y el Exterior  
el 50 % en oro de los precios anteriores.

## La Pascua

Celebramos en estos momentos la gran fiesta del Orbe cristiano. Aquella que le trae paz al mundo y reconciliación á todos los hombres; que alegra por igual el hogar del pobre y del rico, y que cubre, por breves instantes, con manto bien tupido, el enjambre de miserias y sobresaltos que forman el tejido diario de la vida.

El año que espira deja al que le sucede, como depósito sagrado, el símbolo de un niño sonriente, en su cuna de paja. De sus labios habrían de resbalar más tarde sentencias capaces de trastornar todos los imperios de la tierra.

¿Cómo estaría hoy el mundo sin la venida de Jesús? No han alcanzado, á todas partes, en grado igual los efectos que se desprenden de sus divinas predicaciones; pero da miedo de pensar cuál sería la suerte de la especie humana, si en el Oriente no hubiera aparecido, hace dieciocho siglos, la doctrina más fecunda para el bien que jamás se haya predicado.

Jesús encarnó esa doctrina de manera irrefragable. El la predicó con la palabra y la practicó con los hechos. Por ella sufrió crueles persecuciones hasta exhalar su último aliento en ignominioso patíbulo, dejándola, desde entonces, grabada en

la historia, con caracteres de fuego y sangre.

¡Cómo se regocijarían, todos aquellos, á quienes las predicaciones de Jesús venían á trastornar en sus cálculos, viéndolo espirar enclavado en una cruz, y á sus pocos adeptos, fugitivos, llevando el espanto marcado en su rostro!

¡Ah! por más que la historia se empeñe en demostrarlo, no se aprende nunca la sencilla lección de que no se aniquila, con nada, una idea fecunda que descansa en la verdad cuando surge en la conciencia humana, como no se suprime, á voluntad, una ley de la naturaleza que comienza á ejercitarse.

Y no hay idea más fecunda que la idea de la conservación propia y la idea de la personalidad humana, rodeada de prestigios y respetos. Prestigios y respetos que Jesús hizo efectivos, con sus doctrinas eminentemente humanas y civilizadoras. Antes de él los fuertes y los poderosos se tenían olvidado que todos los hombres eran iguales en principio, y que la personalidad humana representa aquí en la tierra la personalidad de Dios.

Si Jesús no lo fué, en concepto de muchos, confesarán sin embargo que mereció serlo. Dios creó el mundo y á todos los seres que lo pueblan, encargando á fuerzas mecánicas la

obligación de mantenerlo. Jesús salvó á la especie humana de su propia saña y ambición, y le dió leyes eternas para ser gobernada.

Sobra razón, pues, para celebrar, con el regocijo más puro, el aniversario de su nacimiento. A través de los siglos, llegará siempre un día, cada año, en que todos los hombres que pueblan la tierra, abandonando momentáneamente sus cuidados, se acercarán á estrecharse las manos libando las copas y entonando alegres canciones en honra del niño belemita.

Chisporroteará la lumbre en el hogar, y vapores calientes, cargados con el olor de ricas viandas, vendrán siempre á regocijar á los mortales en la Noche Buena de todos los años, encendiendo en el corazón el amor y la amistad.

DR. JOSÉ ANTONIO LÓPEZ

## La plegaria del vencido

Genio bienhechor del sueño:  
invoco á tu Ser divino  
en nombre de lo mezquino,  
de lo humilde y lo pequeño.  
Piedad ten  
de los que, ignorando el bien,  
rinden al pesar tributo,  
por todo el tiempo absoluto  
de la eternidad. Amén.  
Tú que las leyes no escritas  
del inmenso arcano entiendes;  
tú, que las alas extiendes  
sobre las cosas marchitas;  
tú, que yertos  
dejas, de esmeril cubiertos,  
sobre su brillo al moverlas,  
los orientes de las perlas  
y los ojos de los muertos,  
atiende las quejas mudas  
y las plegarias ignotas  
que elevan las alas rotas  
en las colinas desnudas,  
la oración  
que sube del torreón,  
que en polvo se desmorona,  
y se extingue en la corona,  
del águila de blasón.

A tí implora cuanto muere  
ó en el olvido se apoca;  
campanas que nadie toca,  
cítaras que nadie hiere.  
Sin querer,  
á tí tienen que volver  
pechos que no han de alentar,  
bocas que no han de besar,  
pupilas que no han de ver.  
¿Dónde la piedad se esconde?  
¿En qué sitio la grandeza?  
¿En qué horizonte la alteza?  
La eterna justicia ¿en dónde?  
Maldecir  
se escucha en vano y gemir,  
y, ante las almas inertes,  
rompen su espada los fuertes  
cansados de combatir.  
Tú solo dejas tus besos  
con serenidad austera,  
al sonar la hora postrera,  
sobre labios inconfesos;  
y así, un día,  
en tí el mal tendrá amnistía,  
cuando, de la sombra al borde,  
termine el postrer acorde  
de la última melodía.  
Ni un rumor alce su acento,  
ya que, al triste haciendo coro,  
todo pentagrama es lloro  
y toda nota lamento.  
Reposar para nunca despertar  
haznos en masa difusa,  
como esa niebla confusa  
que se extiende sobre el mar.  
Sueño que aduermes las frondas  
y haces callar los deseos  
en noches sin centelleos  
sobrre los lagos sin ondas;  
surge y crea  
la paz que el alma desea;  
extingue el postrer fulgor,  
por el signo del dolor  
que hago en mi frente. ¡Así sea!

ANTONIO ZOSAYA

## La Noche Buena

¡Ay! Jamás lo olvidaré. Era una noche azul. La campana de la torre dió la oración. Yo estaba inquieto. Los pitos de agua y tamboriles anunciaban una gran fiesta. Toda la gente estaba en las calles, llenas

de alegría y de música; y me parecían muy felices los muchachos que pasaban cantando:

«Esta noche es noche buena  
y no es noche de dormir»...

Un pájaro me aleteaba también en el corazón.

Cosa de hadas se me fingió tu *nacimiento*. El niño sonreía en su cuna, velado por la Virgen. Casitas suizas, soldados de plomo, inditos de Guatemala: era un mundo en miniatura. Los tres reyes magos venían por Buenavista, trayendo del Oriente diamantes y perlas.

En la primavera, tú cogías mariposas, que me prendías con alfileres, y yo cortaba rosas, con que te hacía ramilletes. Después, éstas se marchitaron y aquéllas se murieron. Sólo quedaba el Colegio triste, allá muy lejos. Enfermé de nostalgia, y me volví a mi playa, cual una golondrina a su nido.

\*\*

Cuando entré en tu salita, todo era luz y armonía. El frío invernal era en ella tibio ambiente, y la conversación se animaba con el vino. Los jóvenes perfumados cortejaban a las niñas brillantes. Toda la familia estaba en el hogar: la mamá y la abuelita, el perro Mustafá y la gata Mistrís. Y no faltaban el lorito de Puerto Rico y el primo de Marras.

¿Te acuerdas? Tú cantaste en el piano una romanza:

«Sentada al pie de un sauce».

Como una flor de lis, parecías de rocío y aurora. Tus compañeras jugaban juegos de prendas, todavía. En un rincón, un viejo criado divertía a los pequeñuelos con cuentos de Navidad ó de «Las Mil y una Noches».

A las doce, la alegría estalló: era la hora de los buñuelos. Tú estabas pensativa, y yo pensaba en tí. Un momento quedamos á solas, tomé tu mano entre las mías, y mirándome

en tus ojos, te dije: Yo te amo. Cuando tú me contestaste: ¿Por qué me lo preguntas?—palpitó una estrella y se estremecieron las violetas.

\*\*

¿Quién me diera tornar á tus plantas?

La misa del gallo, la dijo el buen cura en la Parroquia. Y luego me dormí, entre sueños de oro. Por tí me olvidé de la huerta del Bosque y la lechería del Molino, de aquellos pastorcitos de yeso, que se estaban quietos, y de aquellas muñecas de *biscuit*, que bailaban. Y, con cosas ideales, me formé un lindo alcázar de amor.

Entonces, Christmas me dió sus dulces, y Noel su monedita reluciente. Después, una tarde en el mar, el viento se llevó tus hojas secas, como ilusiones.

¿Te acuerdas? Cuando volví de aquel país,—«¿Conoces el país donde florece el naranjo?»—era también la Noche Buena. Pero un ave negra batía sus alas en el cielo.

Y qué pálida estabas! Habían pasado tantos años!...

Mustafá y Mistrís, mis pobres amigos, ya no existían. Quedaba solamente el primo de Marras.

¡Ay, Dios mío! Cuando las rosas se mueren en el alma, ¿por qué no nacen en el cuerpo las margaritas?

CARLOS ALBERTO UCLÉS

## Banquete oficial

El Excmo. señor Presidente de la República Licenciado don Cleto González Víquez, dará el 27 del corriente en la Casa Presidencial una comida en honor de los señores Delegados á la IV Conferencia Sanitaria Internacional de las Repúblicas Americanas.

## Canto de Navidad

Yo no canto á los grandes ni á los dichosos que ignoran de las penas la angustia horrible, ni ensalzo á esos monarcas tan poderosos que habitan las regiones de lo invisible. Yo no canto á los grandes ni á los dichosos!

Mis estrofas no adulan á los tiranos que á los hombres oprimen con loco empeño, ni celebran tampoco sus triunfos vanos ni arrullan, miserables, su inquieto sueño. Mis estrofas no adulan á los tiranos!

Yo canto á la inocencia pobre y desnuda, á todos los que sufren y á los que lloran; á los hombres que heridos por fiera duda para su alma afligida consuelo imploran. Yo canto á la inocencia pobre y desnuda!

Yo canto al brazo fuerte de los obreros que empuña las banderas de la esperanza, y en las rocas feudales abre senderos con el tajo invencible de su pujanza. Yo canto al brazo fuerte de los obreros!

Yo canto el himno rojo de la miseria que gime bajo el yugo de la avaricia, y sueña entre los hielos de su Siberia con la próxima aurora de la Justicia. Yo canto el himno rojo de la miseria!

Oh, yo canto á esos niños tan desgraciados que del huérfano sienten la amarga pena, que llevan los calzones muy remendados y que pasan, tan tristes, la noche buena... Oh, yo canto á esos niños tan desgraciados!

JOSÉ MARÍA ZELEDÓN

(De *Musa Nueva*).



Brus Johnson



Carmen Brenes Morales



Margarita y Víctor Guardia Uribe



Joaquín Pablo Rigal

FOTOGRAFÍAS DE PAYNTER BROS



Isaac Zúñiga Pagés



## Lo que dejaron los Reyes Magos en la zapatilla de Helena

Callados, muy quedo, besando apenas el suelo con su breve pie y extendidas las manos en la obscuridad, iban los Reyes Magos en busca de un virtuoso niño á premiarle con dulces y juguetes, cuando el delantero tropezó con el lecho en que reposaba Helena, dormida.

Olorosa como una flor, blanca como un cisne y dulce como un rondel, su cuello y su cabeza surgían del lino como gala de primavera en campo invernal. Ondeante el cabello, gentil hermano del oro en las minas profundas; sonriente la boca, cáliz codiciado por las más puras gotas de rocío, más que mujer parecía una celeste aparición.

Galantes, como cumple á reyes, los Magos detuvieron el paso á besar la mano de la hermosa, hermosa mano de nieve y rosas formada, que colgaba lánguidamente como fruto encantador que se inclina y aparta del árbol que lo sustenta.

—¡Lástima grande que no cuente los años de la aurora!—exclamó Gaspar.—Nuestro fuero no se extiende á la mañana de la vida, por digna que ella sea de los homenajes del cielo.

—Su edad, sin embargo,—insinuó

consagrémosla á la felicidad y á la dicha.

Convinieron los demás en su parecer y, de rodillas un momento, oraron. Y la oración cayó sobre una de las zapatillas que Helena dejara, inadvertidamente, al pie del lecho y que semejaba un pequeño lirio caído al suelo.

AMÉRICO LUGO

## Infancia

*Esos recuerdos con olor de hehecho.  
Son el idilio de la edad primera.*

G. G. G.

Con el recuerdo vago de las cosas que embellecen el tiempo y la distancia, retornan á las almas cariñosas, cual bandadas de blancas mariposas, los plácidos recuerdos de la infancia.

¡Caperucita, Barba Azul, pequeños liliputienses, Gulliber gigante, que frotáis en las brumas de los sueños, aquí tended las alas que yo, con alegría, llamaré para hacernos compañía al ratoncito Pérez y á Urdimalas!

¡Edad feliz! Seguir con vivos ojos donde la idea brilla, de la maestra la cansada mano, sobre los grandes caracteres rojos de la rota cartilla, donde el esbozo de un bosquejo vago fruto de instantes de infantil despecho las separadas.

*Sabajes el hombre civilizado jamás hace esto*

parecería que su malignidad debería hacerlas arrojar.

*Tan traviesas*, que animan la conversación, desen vuelven las inteligencias más obtusas, proporcionan motivos de conversaciones interminables á las personas más taciturnas.

Estas palabras son: *Se dice*.

*Se dice*, sirve de máscara á un espectro de la familia de los fantasmas antiguos que venían por la noche á turbar el sueño y chupar la sangre de los desgraciados que escogían por víctima.

No es *sangre* lo que chupa este monstruo escondido bajo estas dos palabras *Se dice*, sino la honra.

Que se presenta bajo su forma verdadera. *Fulano ha hecho tal cosa...* Será rechazado por todo hombre honrado, y si se escucha será en la sombra, porque se le podría pedir satisfacción de su calumnia.

Pero bajo la máscara del *Se dice*, ¿porqué se ha de esconder?

¿Quién es responsable? ¿Quién ha sido el primero que ha hecho esta revelación que mata? Nadie lo sabe.

¿No se podría conjurar este terrible é infatigable demonio del hogar?

Se podría si la mentira, la malevolencia, el odio, los pequeños rencores de la vanidad fueran reemplazados en el corazón humano por la verdad, la justicia, la bondad, el amor del prójimo...

Mas ay! este tiempo dichoso no vendrá jamás, y hasta el fin del mundo el demonio de la maledicencia y de la calumnia reinará escondido bajo su máscara pérfida *Se dice*.

Lo que si es posible, es el no acogerlo nunca.

Reuníos, corazones honrados y leales, y todos juntos proponeos:

1º—No pronunciar jamás esa palabra hipócrita *Se dice*, pues en el pensamiento que oculta puede estar la deshonra de una familia;

2º—Detener desde el principio á la persona que la pronuncie y preguntarle simplemente quién es ese misterioso personaje *Se dice*; y

como tú de...  
cómo tus breves dichas transitorias,  
cómo es de dulce, en horas de amargura,  
dirigir al pasado la mirada  
y evocar tus memorias!

JOSÉ ASUNCIÓN SILVA  
(Colombiano)

## Una plaga

Existen dos palabras *tan cortas*, que son pronunciadas antes que la reflexión tenga tiempo para reprimirlas.

*Tan ligeras*, que van de boca en boca sin que se se sepa sobre qué labios se han posado.

*Tan poderosas*, que justifican la maledicencia, autorizan la calumnia, aseguran á las conciencias más timoratas, hacen circular, sin que nadie pueda detenerlas, las habladurías que destruyen las reputaciones, y preparan la ruina y la desesperación de las familias.

*Tan malvadas*, que arrebatan á la juventud sus alegrías, á la vejez su dignidad y su reposo, á los corazones amantes su sencilla confianza, y á todos una parte de su dicha.

*Tan inocentes*, que tienen fácil entrada en todas las casas, no hay reunión que pueda pasarse sin ellas; se encuentran allí mismo de donde

3º—No dar crédito á lo que os sea referido por este mensajero *Se dice*, que hace propósito de mentir y de burlarse de los engañados, á los que les ha hecho creer en sus mentiras.

## Elogios líricos

### I

#### Tus manos

La bondad de tu mano es un milagro de suavidades y de transparencia; y á sus puras caricias le consagro la más blanca ilusión de mi existencia.

Vivir entre tus manos como una rosa de paz ó una paloma herida, es sentir en la plata de la luna diluírse el ensueño de la Vida.

¡Oh, frágil mano que mi mano estrecha, yo te daré perfumes, mientras queden rosales en mi senda florecida!

¡Oh, mano de piedad! ¡Oh, mano hecha para cerrar los ojos que no pueden soportar las tristezas de la Vida!

### II

#### Tus ojos

Tus ojos son dos flores de tristeza, dos claros lirios de melancolía, que perfuman tu lírica belleza de una inefable y mística poesía.

Ojos que aman la plata de la luna y la pureza de los alabastos...

Ojos de paz que son igual que una noche profunda constelada de astros.

¡Ojos, ebrios de ensueños, que tenéis ardores de fulgentes mediodías y claridad de noches tropicales!

¡Ojos de buen camino, florecéis en las tinieblas de mis elegías como dos luminosos madrigales!

### III

#### Tu voz

Tu voz tiene un dulzor de áticas mieles y un éxtasis de mística poesía...

Tu voz huele á jazmines y á claveles, y suena á coplas de mi Andalucía.

Tu voz se ha hecho para el rezo, y para dar á las almas débiles aliento...

¡Si alguna estrella en el azul cantara, tendría las dulzuras de tu acento!

Voz de palabras castas y tranquilas, voz que impregna de llanto las pupilas á donde nunca se asomara el llanto!...

Voz hecha de piedad y de poesía, para hablarnos, en horas de quebranto, del Cielo, de Jesús y de María.

## Oración á la palmera

¡Árbol del sol! ¡Árbol de Oriente!  
¡Espíritu de árbol! ¡Penacho de verdor!  
¡Amigo del desierto! ¡Guía del caminante!  
Bendito seas, y benditos los pueblos que amparas con tu sombra.

Déjame contemplarte en la llanura, allá en el fondo cerca de las rosadas nubes que se deslizan sobre tu copa, é ir hacia tí. Déjame reposar á tu sombra.

Tú eres el único árbol que ama, sin que la impureza de los labios manche el verdor de tus ojos. Tú envías los besos en polen, y tu amor, como las canciones, las lleva el aire cupidinesco. Tú amas velando como los ángeles. Tú te fecundas en las nubes, en el viento, en todo cuanto hay de más puro en la tierra, y por eso es tu fruto de oro, y es dulce, y es ligero y cría en cuna de gloria.

Tú, palmera, nunca miras hacia abajo y á la tierra: siempre va alto tu mirar. Desovillándote como las flores, te vas destrenzando y subiendo como un minarete, siempre con la mirada abierta á la azulina bóveda del cielo, ó á las irrisaciones brillantes de la llanura.

Tú, palmera, eres la amiga de los profetas: como ellos te elevas solemnemente y contemplas la planicie hasta el fondo, y como ellos presientes lo porvenir adivinando las tristezas que la humanidad prepara, y vas apuntando las centurias en el rosario de tu tronco, como el reloj de los bosques. Tú te apiadas de los sufrimientos de los hombres tegiendo las palmas de los mártires! Tú eres la adorada de los artistas que esperan ser coronados por tí y como ellos buscas la belleza! Tú eres la palma de la victoria, la hija querida del sol, y eres un suspiro y eres un símbolo, y allí donde encuentras la luz, allí tienes la patria.

Imitemos al árbol sagrado! Tengamos la claridad por patria, el azul por dosel, y apuntando al sufrir de los años, miremos á lo alto: como ella!

SANTIAGO RUSIÑOL

## Catecismo

—Decidme, niña, ¿sois amante?

—Sí, señor, por obra y gracia de mis pocos años.

—¿Qué cosa es ser amante?

—Es querer mucho á un sujeto que lleva patillas y bigotes, que escribe coplas en los periódicos, que tiene los ojos negros y el chaleco blanco, y que se llama hombre.

—¿Cuántas clases de hombres hay?

—Tres: el pollo, el gallo y el oso.

—¿Son tres hombres?

—No, señor.

—¡Pues qué son?

—Son tres osos distintos y una sola calamidad verdadera.

—Sí, también se llama marido.

—¿Cómo es el marido?

—Es un ser infinitamente grande, muy amigo de nuestras amigas é interminable.

—¿Por qué lo queréis, pues?

—Porque el marido tapa algo.

—Decidme las bienaventuranzas.

—Bienaventurados los hombres, porque ellos hacen lo que les da su gana.

Bienaventuradas las mujeres, porque hacen lo que les da la gana de los hombres.

Bienaventurados los que nos creen de buena fe, porque ellos se tienen la culpa.

Bienaventurados los mansos, porque será que les conviene.

Bienaventurados los tontos, porque abundan.

Bienaventurados los que buscan mujer, porque ellos se casarán.

Bienaventurados los solteros, porque ellos serán perseguidos.

Bienaventurados los casados, por eso.

Bienaventurados los pobres, porque no encontrarán mujer.

—Perfectamente. Ahora concluyamos con las preguntas más dificultosas.

# Máximo fernández

— Abogado —

Ha trasladado su despacho frente á la casa de habitación del señor Presidente de la República

Avenida Central, Este

—¿Cuándo serán juzgadas las mu-  
jeres malgastadoras?

—El día del juicio de los hombres  
débiles.

¿Y cuándo llegará ese día?

—Nadie lo sabe.

EUSEBIO BLASCO

## Chispazos

Ríete de la tos ferina,  
que esa tos es pura broma  
desde que la gente toma  
el gran VINO DE TERPINA.

\*\*

No me digas dulce Emilia  
que triunfas por tu belleza  
que he de decirte que no;  
triunfas porque usas LIDILIA  
y veces el suave ALTEZA  
de la casa de *Rigaud*.

\*\*

Está visto, si señor,  
que no hay trabajo más fino  
que el calzado superior  
que fabrica SABATINO.

\*\*

Llena de calvos se hallaba  
la República Argentina  
y por inspiración divina  
la calvicie fué curada  
con el uso del RHUM QUINA.

IMPRENTA, PAPELERÍA, ENCUADERNACIÓN Y FOTOGRAFADO DE AVELINO ALSINA

## JUAN BAUTISTA FONSECA

ABOGADO Y NOTARIO

Despacha en su oficina, situada frente al lado Sur de la  
Casa Presidencial

AVENIDA CENTRAL, ESTE

## Dr. AGOSTINI GODOY

CIRUJANO-DENTISTA

DE LA FACULTAD DE NEW YORK

Ex-profesor del "New York College of Dentistry"

CONSULTORIO:

3ª Avenida, Oeste,

Frente al Cuartel

1ª Sección de Policía

HORAS DE CONSULTA

De 8 a. m. á 5 p. m.

## NAPOLEON SANABRIA

ABOGADO Y NOTARIO

OFICINA: FRENTE Á LA CASA PRESIDENCIAL,

AVENIDA CENTRAL, ESTE

LA MEJOR AGUA MINERAL PURA **WHITE KOCK** LA MEJOR AGUA MINERAL PURA  
y para tomar con el famoso "Whiskey Manhattan".  
— PIDASE EN TODAS PARTES —

## La Palma y La Magnolia

ACABAN DE RECIBIR PARA NAVIDAD Y AÑO NUEVO

El más extenso y rico surtido de **CAJAS FANTASIA PARA OBSEQUIO**, de las afamadas casas de "Cadbury" y "Fry", de Londres, y Greenfield, de New York.

— CONFITES LOS MEJORES EN PLAZA, SURTIDO NUNCA VISTO —

**ITALIANOS**, de "Venchi" y "Talmone". **SUIZOS**, de "Degallier-Deshusses".  
**AMERICANOS**, de "Greenfield". **FRANCESES**, de "Ramell"  
**INGLESES**, de "Fry" y "Morton".

Constante surtido de las mejores frutas frescas y secas que puedan conseguirse durante la temporada.  
**TURRONES** de Alicante, de Yema, de Frutas, de Piñón, de Almendra, y el de fama universal de "JIJONA" legítimo

80 clases distintas de galletitas inglesas "Huntley & Palmer" y "Peck Frean & Co." desde la popular "María" hasta la aristocrática "Sandringham."

**VINOS, LICORES y CHAMPAGNE**, como siempre las mejores marcas solamente  
**SALCHICHONES Y CONSERVAS** de aves, pescados y frutas, todo fresco y á precios reducidos.

**EL GREMIO** Almacén de Abarrotes al por mayor. Surtido completo  
Fábrica de jabones **LA NERJEÑA**  
**ANTONIO URBANO Y C.<sup>a</sup>** Situada al lado Norte del Mercado

**LA EUROPA** - CONFITERÍA - PASTELERÍA -  
CANTINA - RESTAURANT - CAFÉ  
--- Primera y única en su clase ---

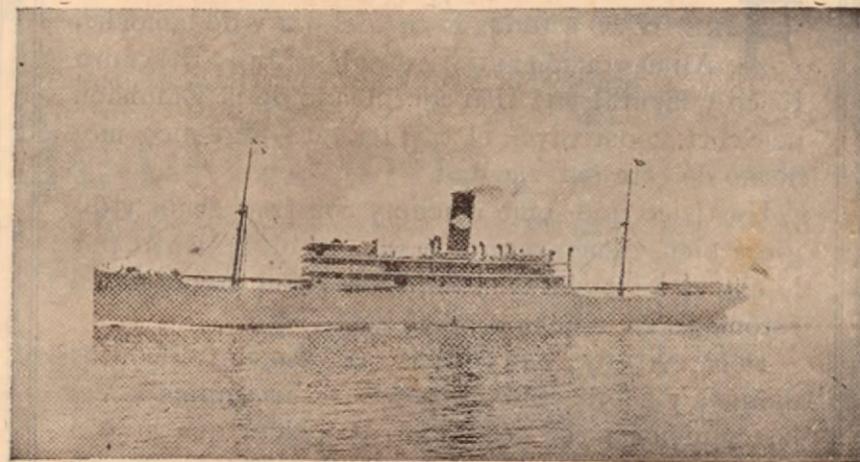
Conciertos todos los días con los principales maestros del arte en el país.

Especialidad sin igual en el servicio de  
**BANQUETES, BAILES, BODAS Y BAUTIZOS**  
Abierto hasta la salida de teatros

**CREMA JAZMINEA** PREPARADA POR **CARLOS M<sup>o</sup> SALAZAR** Farmacéutico  
Preparación perfeccionada de la **POMADA VIOLETA** á base de poderosos antisépticos  
Es la mejor pomada conocida hasta ahora, para embellecer, suavizar y quitar las manchas del cutis.  
DE VENTA - EN LA - **Botica Central,** SAN JOSE, COSTA RICA

## United Fruit Company

SERVICIO DE VAPORES  
NUEVOS VAPORES +++ NUEVO SERVICIO



VAPOR CARTAGO

La United Fruit Company ofrece á sus favorecedores un servicio sin rival entre Puerto Limón y los puntos que abajo se expresan:

Vapores «Abangarez», «Turrialba» y «Atenas»  
de 5,000 toneladas cada uno, harán viajes directos á New Orleans, saliendo de Puerto Limón todos los miércoles á las 8 p. m.

Vapores «Cartago», «Parismina» y «Heredia»  
también de 5,000 toneladas cada uno, harán un servicio de cabotaje así: Entre Limón y Bocas del Toro (Panamá), todos los martes á las 9 p. m.—Entre Limón y New Orleans, con escala en Puerto Barrios (Guatemala) y Belize (Honduras), todos los sábados á las 10 a. m.

Vapores «Limón», «San José» y «Esparta»  
de 3,000 toneladas cada uno. Servicio semanal entre Limón y Boston.—Sale de Limón los domingos á medio día.

**E. J. HITCHCOCK,** Administrador.

# La Cura de la Tuberculosis

**A**IRE fresco á todas horas del día y de la noche, Alimentación nutritiva y abundante, Descanso físico y mental y el Uso continuado de la Emulsión de Scott, constituyen el tratamiento higiénico moderno de esta enfermedad.

Un tísico que come mucho y con frecuencia y digiere bien, tiene asegurado su restablecimiento, por lo que es de muchísima importancia el mantener el estómago en buenas condiciones.

Debe evitarse, por lo tanto, el uso de alimentos dañinos y sobre todo de medicinas irritantes como las emulsiones con creosota ó guayaquil que muy á menudo inflaman el estómago y los riñones, causan evacuaciones intestinales, detienen la nutrición del enfermo y dificultan su curación.

Es por ser un alimento concentrado y sano, perfectamente asimilable y eminentemente nutritivo y que no contiene sustancias irritables que los médicos consideran la Emulsión de Scott como el factor más importante en el tratamiento de la tisis.



Exíjase siempre la legítima  
**Emulsión de Scott**

FÁBRICA DE CANASTAS  
Y MUEBLES DE MIMBRE

DE  
**LEONIS SAGOT**

Taller de reparación de sillas y canastas de todas clases

Dirección: 40 varas al N. de la Botica Oriental



**Juan Monsó**

Pintor-Decorador

40 varas al Norte de la Botica Oriental

Apartado de Correos 000

San José, Costa Rica

ESPECIALISTA  
en  
FACHADAS  
Y  
ROTULOS

Decoración  
de  
Habitaciones  
al estilo moderno

**MANUEL DIÉGUEZ**

◆◆◆◆◆ ABOGADO ◆◆◆◆◆

Despacha en la oficina del Lic. don Máximo Fernández

**LA ULTIMA  
MODA**

Calle Central, frente al Carmen

Apartado 332

SAN JOSE, COSTA RICA

**NOVEDADES** llegadas por los últimos vapores

**EQUIPOS PARA NOVIA** } Compuestos de Camisón,  
Fustán, Cubre-corsé y  
Calzón . . . . . \$ 15  
Muy fino . . . . . \$ 25  
Con aplicaciones . . . \$ 30

Vestidos para niñas desde 2 años en adelante, de \$ 2 á \$ 6 c. u.  
Corsé Coraza, talle alto (fino) á \$ 6 c. u.

→ PRECIOS →  
MUY BAJOS **J. GUTIERREZ**

# LANODERMA

La mejor y única  
= pomada para =  
embellecer el cutis

Para las damas de buen gusto, esta INMEJORABLE CREMA, preparada con sustancias inofensivas y especiales y de un perfume exquisito, es la favorita del tocador, porque REFRESCA, SUAVIZA Y QUITA LAS MANCHAS Y ASPEREZAS DEL CUTIS - - - - -

Aplíquese al tiempo de acostarse, lavándose bien por la mañana.

**BOTICA AMERICANA**  
— únicos fabricantes —  
SAN JOSE DE COSTA RICA

# EL ESPEJO

Fábrica de Espejos  
= = = y Cuadros = = =

Inmensa existencia de espejos y molduras para marcos á precios sin competencia  
Se componen espejos manchados y se arreglan marcos

TRABAJO GARANTIZADO

Calle 6ª Norte, al lado de la Botica de la Fé  
Apartado número 461  
SAN JOSÉ DE COSTA RICA

**J. Pereira y Cía**

## LUIS LLACH LL.

ARQUITECTO  
DE LA FACULTAD TÉCNICA DE BARCELONA (ESPAÑA)  
Condecorado por el Gobierno de la República de Venezuela  
y ex director de Obras Públicas de la República de Colombia  
Oficina Técnica: De la Arena 150 varas al Norte  
Telégrafo: LLACH — Apartado Correo 611  
San José, Costa Rica

## Manuel Coto Fernández

— ABOGADO Y NOTARIO —  
OFICINA: Calle 1ª Sur, número 70  
Frente á la Tesorería de la Junta de Caridad

# LA FAVORITA

CONFITERÍA + PASTELERÍA  
+ CANTINA Y CAFÉ +  
DE  
JOSÉ RAVENTÓS

Grandioso repertorio de piezas modernas para el **CONCIERTO PERMANENTE DE PIANOLA**

Especialidad en el servicio de Bailes, Banquetes, Bodas y Bautizos  
AVENIDA CENTRAL, junto al Banco de Costa Rica

# ELDERS & FYFFES LTD.

LÍNEA DIRECTA DE VAPORES ENTRE PUERTO LIMÓN (C. RICA)  
Y BRISTOL (INGLATERRA)

Los vapores de esta Línea hacen la travesía de Puerto Limón á Bristol en 17 días. Salen de Limón cada quincena.

Pasaje de Primera á Bristol . . . . . £ 20  
Pasaje de Primera á Bristol, ida y vuelta . . . . . £ 38

A las familias que tomen 4 pasajes enteros se les concede una rebaja del 10 por ciento.

Para informes dirigirse á las oficinas de la United Fruit Co., en San José ó en Limón, y á los sub-agentes Sasso y Pirie, San José.

**E. J. HITCHCOCK, Administrador.**



PRODUCTOS ESCOGIDOS  
Empacados Exclusivamente Por  
**HAMMER & CO.**  
SAN FRANCISCO, CAL.

ESTABLECIDOS EN 1862 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA HAMMER

# HAMMER & Co.

ALMACENISTAS + IMPORTADORES  
EXPORTADORES Y COMISIONISTAS

SAN FRANCISCO, CAL.  
230 CLAY STREET

NEW YORK, N. Y.  
32 BROADWAY

CÓDIGO EN USO A. B. C., 4TH AND 5TH EDITION, PARTICULAR

Esta casa se encarga de la ejecución de toda clase de pedidos, de la venta de productos tropicales y de cualquier comisión que se le confíe. Compra por cuenta ajena pieles de venado y maderas finas. Es Agente para la América Latina de la Compañía Harinera «Walla Walla Milling Co.» y del Aserradero de pino blanco y colorado «California Lumber Co.»

Tenemos en almacén surtido completo de abarrotes, cereales, especies, salmón, etc., etc. y bajo la marca «Aguila». Empacamos especialmente frutas frescas, secas, manzanas, papas, cebollas y petróleo fino. Solicitamos correspondencia.

# SEÑORITAS MENNIG. —26 Rue de Parme.— Bruxelles.— Belgique.

Pensión para señoritas que deseen aprender francés, música, pintura, corte, confección de sombreros, etc.  
Diploma oficial. Altas referencias. Precios moderados.

# Bennett, Rojas y Fernández

BANQUEROS

Capital pagado:  $\$$  1.500,000

Verifican todo género de Operaciones Bancarias

COMPRAN Y VENDEN LETRAS DE CAMBIO

SOBRE LAS PRINCIPALES PLAZAS DEL MUNDO

A LOS MEJORES TIPOS

Pagan intereses á todos sus depositantes:

En cuenta corriente ..... 6% anual

En Depósito Fijo:

A la vista..... 6% anual || A 1 mes plazo.. 8% anual

A 5 días vista... 7% anual || A 3 meses plazo. 9% anual

A 6 meses plazo..... 10% anual

En el DEPARTAMENTO DE AHORROS  
se puede abrir una cuenta  
con cualquier suma, y el tipo de interés

**8 POR 100 ANUAL**

Nuestra responsabilidad y el trato cordial  
que damos á nuestros clientes,  
lleva en aumento constante nuestros negocios.

# GRANDES TALLERES DE Talabartería y Zapatería



Especialidad en calzado cosido y clavado á la medida  
fabricado á mano  
con materiales á satisfacción del cliente

Se acepta correspondencia en inglés, alemán, francés é italiano.

Se remiten pedidos, libres de gastos, á cualquier punto de la República.

Importa los materiales más finos y acaba de recibir un variadísimo surtido de pieles y de suela francesa.

LOS PRODUCTOS DE "BORDEN" RESUELVEN DEFINITIVAMENTE  
**LOS PROBLEMAS SOBRE LECHE**

PARA TODAS LAS EDADES. - EN TODOS LOS CLIMAS. - BAJO TODA CONDICION

Perdéis si os contentáis con un sustituto

**Leche Malteada de Borden**

Alimenta á los niños. - Fortalece al adulto.

Sostiene á los ancianos

Es un alimento perfecto, sano y delicioso, conteniendo todos los elementos nutritivos de la más rica leche de vaca y cereales que vigorizan el sistema.



La leche condensada de Borden

MARCA

**MAGNOLIA**

no tiene igual por su pureza y es la mejor para criar á los niños. La distancia que nos separa de los Estados Unidos, garantiza su mayor frescura en todo tiempo.

**LA CREMA DE BORDEN**  
 MARCA PEERLESS

El que la tenga en su casa no se verá apurado en ninguno de los muchos casos en que la crema ó natilla, tan inobtenible aquí, es indispensable. Las fresas, moras y frutas por ese estilo, las marmeladas y los platos de cereales tienen ya asegurado aquí su complemento. - ¡Para helados la crema de BORDEN no tiene precio!

— AGENTE GENERAL EN COSTA RICA —  
**BENJAMIN PIZA. — SAN JOSÉ**

De venta en todas partes

PARFUM  
**CAMIA**



V. RIGAUD  
 PARIS

AGUA  
 de  
**KANANGA**  
**DEL JAPON**



Desconfiarse  
 de las  
 Imitaciones.

V. RIGAUD  
 8, rue Vivienne, 8  
 PARIS

**APIOLINA CHAPOTEAUT**



Regulariza el flujo menstrual,  
 corta los retrasos y  
 supresiones así como  
 los dolores y cólicos  
 que suelen coincidir con las  
 épocas.

De todos los Farmacos

**SALUD DE LAS SEÑORAS**

HIGIENE de las SEÑORAS  
 DILUIDO EN AGUA. EL  
**CRYSTOL**  
**TOCADOR**

Es el remedio soberano de las afecciones uterinas cura las *flores blancas*, las *melritis* y en general todas las *dolencias de las vías uterinas*.

PARIS, 8, Rue Vivienne, y en todas Farmacias.

Gran Fábrica de Cervezas  
 Fábrica de hielo y de Aguas gaseosas  
 Lager Bier  Blanca  
 y Marca Estrella

# TRAUBE

## FERROCARRIL AL PACÍFICO

Itinerario General que empezará á regir el 10 de Junio de 1909  
 DIVISION SAN JOSE-OROTINA

RUMBO AL OESTE			ESTACIONES	RUMBO AL ESTE		
2ª clase	2ª clase	1ª clase		1ª clase	2ª clase	1ª clase
No. 5 Diario excepto Domingos Local	No. 3 Diario Local	No. 1 Diario Pasajeros		No. 2 Diario Pasajeros	No. 4 Diario excepto Domingos Local	No. 5 Domingos solamente Pasajeros
Sale p. m.	Sale a. m.	Sale a. m.		llega p. m.	llega p. m.	llega p. m.
..... 7 00	7 00	9 00	San José	12 50	5 30	4 00
..... 7 05	7 05	9 05	Sabana	12 45	.....	3 56
..... 7 15	7 15	9 15	Pavas	12 35	5 10	3 46
..... 7 35	7 35	9 30	San Antonio	12 15	4 50	3 25
..... 7 50	7 50	9 40	Ojo de Agua	12 00	4 30	3 10
..... 7 55	7 55	9 45	Nuestro Amo	11 54	4 20	3 05
..... 8 05	8 05	9 55	Ciruelas	11 50	4 15	3 00
12 10	8 35	.....	Alajucla	.....	.....	2 35
12 35	a. m.	.....	Ciruelas	.....	.....	p. m.
1 00	llega	10 12	Turrúcares	11 25	3 45	sale
.....	.....	10 21	Cebadilla	11 05	3 25	.....
1 30	.....	10 45	Atenas	10 55	3 15	.....
.....	.....	10 56	La Balsa	.....	2 45	.....
2 30	.....	.....	Las Lapas	.....	2 25	.....
2 40	.....	11 40	Escobal	9 55	2 00	.....
3 05	.....	12 05	Concepción	9 30	1 35	.....
3 20	.....	12 22	Salitral	9 14	1 15	.....
3 25	.....	12 26	Hacienda Vieja	9 10	1 10	.....
3 30	.....	12 30	Marichal	9 05	1 05	.....
3 35	.....	12 35	Orotina	9 00	1 00	.....
p. m. llega	.....	p. m. llega		a. m. sale	p. m. sale	

## LINEA HAMBURGUESA AMERICANA

SERVICIO ATLAS

La que mejor y más rápido servicio presta para la exportación de café y la más cómoda para pasajeros.

JOHN M. KEITH, Representante